

**БИБЛИОТЕКА МАТИЦЕ СРПСКЕ**

**ЈОН ЛУКА КАРАЂАЛЕ**  
**( 1852- 1912)**

**Каталог изложбе**

**НОВИ САД, 2002**

БИБЛИОТЕКА МАТИЦЕ СРПСКЕ

КАТАЛОЗИ ИЗЛОЖБИ

71

АУТОРИ КАТАЛОГА И ИЗЛОЖБЕ

Ксенија Светличић и Тодор Идвореан

*Библиотека Матице српске приредила је изложбу поводом 150 година рођења румунског књижевника Јон Луке Карађалеа. Изложба је отворена од 7. до 27. маја 2002. године испред свечане сале Матице српске, а коришћена је грађа из збирки БМС. Испод сваке каталошке јединице уписане су сигнатуре.*



Године 1907, кад је краљ-банкар, изненада пробуђен из пијанства празновања четрдесетогодишњице "срећне владавине", наредио да се пуца на побуњена села, - далеко од отаџбине, из Берлина, допире реч једног великог румунског књижевника, који је, у један глас са сељацима, захтевао земљу и правду за сељаке.

Тај књижевник био је Јон Лука Карађале, немилосрдни тужилац "чудовишне коалиције" која је створена после издаје буржоазије у револуцији 1848. године, то је био Карађале непријатељ либерала као и конзервативаца, велики књижевник Карађале, који је оданде, иза границе, слао своје протесте те тешке 1907. године.

Карађале је рођен 30. јануара 1852. године, у једном селу области Плојешт. Пореклом је био из глумачке породице. Пошто је завршио основну школу и гимназију, био је приморан да мења разна занимања у тражећи радно место које би му обезбедило опстанак. У својој двадесетој години почиње да пише, али се у држави није могло живети од писања. Због тога је Карађале редом: преписивач у суду, коректор у листу, даје часове, затим је суплент, глумац, па чак неко време држи и ресторан на станици Бузау, а касније у Букурешту. Намучен тим

недаћама живота, на које су румунска буржоазија и спахије осуђивали књижевнике, Карађале после једног наследства сели у Берлин, где и умире 1912. године.

Карађалово стваралаштво, које обухвата позоришне комаде, новеле, цртице, политичке песме и књижевне чланке, значило је снажно разобличавање и истовремено снажну оптужницу против румунске буржоазије крајем 19. и почетком 20. века. Цело његово стваралаштво излази пред нас као огроман албум, над којим читалац има прилику да се сети смешних и наказних ликова експлоататора, против којих је књижевник уперо свој лук, бацајући најотровније стреле.

Здравко Бајић, 1952

У румунској књижевности Карађале има једно од првих места. Припада нараштају који је дао најоригиналније таленте. А дуго су писци подунавских кнежевина, очарани сјајем и славом западњачких аутора, гледали на живот око себе туђим очима. Али између 1880. и 1890. године, нови ветар почиње да дува у румунској књижевности. Еминеску, Карађале, Делагранђеа, Влауца напуштају енергично свако подражавање странцима и потпуно су лични. Они дају Румунији њену праву књижевност, отмену и племениту.

Карађале, који је умро 1912. године, има за собом буран живот. Имао је прилике да буде у најразличитијим срединама. Као чиновник, трговац, новинар, преносио је свој проницави поглед с једног на другог човека око себе. Био је сведок епохе, кад се Румунија упињала да се прилагоди погодбама западне цивилизације. Овакав преображај не иде без најдирљивијих покушаја и напора, који су често и смешни; народ не схвата увек новине које су му наметнуте или које сам прима несвесно. Осећање за прошлост тамни; људи постају неосетљиви на стару поезију и напуштају старе обичаје и нарави, образоване дугим историјским развојем.

Карађале је велики хумориста савременог румунског живота. Он је за предмет својих посматрања узео првенствено мали свет са периферије и ситну буржоазију. Цео тај малени

народ оживљава снажно у делу Карађалином.

Можда су му најбоље ствари његове комедије. У њима се интрига спроводи без сваког напора а карактери су ванредно рељефни. Политичке аспирације, надахнуте иностранством и још неоправдане развитком духова, исмевају се у тим комедијама немилосрдно. Али треба подуже проживети у Румунији и познавати савршено свет у који нас уводи, да би се имало пуно уживање у овим сликама.

Из године у годину репризирају се с успехом у позориштима *Изгубљено писмо* и *Бурна ноћ*. Карађале је пришао чак и драми комадом *Несреће*.

Поред његових драмских ствари ваља поменути *Тренутке и скице* и *Новеле*.

*Тренуци и скице* су кратке опсервације разочараног човека у којима је Карађале приказао сву неморалност, нискост карактера, разуздану амбицију и потпуно одсуство сваких скрупула код неких својих земљака. На овој слици, иронија помало слаби елементе, који би могли пробудити велики бол код читалаца.

Од новела најбоље су му *Ускриња свећа* – једно ремек дело – и *Манојлова крчма*.

Oeuvres libres

Комедије *Изгубљено писмо* и *Народни посланик*, написане скоро истовремено, су најтрајнија дела двају писаца, у којима има пуно комике, а сличности између ликова и ситуација нам се снажно намећу. То је јединствен случај идентичности. Не може се говорити ни о каквом реципрочном утицају, поготову што су их њихови аутори написали у различитом добу старости: Карађале у 32, а Нушић у 19. години; штавише, Нушић је написао своје значајно дело годину дана пре Карађалеа. Обе комедије представљају предизборну кампању и изборе за посланике, у времену када се предлагање кандидата и његов избор вршио према одлуци власти, владе и полиције.

Први заједнички елемент обају комада, комика ситуације

и карактера, сличности декора, сличности реплика, пружају трајне могућности поређења.

Карађале и Нушић сусрећу се и у другим прозним делима. *Моменти и скице* Карађалеа могу се поредити по својој тематици, по лексичким средствима, по комичним аспектима, са сатиричко-хумористичким страницама из Нушићеве *Аутобиографије*. Критика оба писца није упућена простим и пониженим људима, сељацима и радницима. Они су исмевали класни менталитет буржоазије, демагогију историјских партија.

Између Нушића и Карађалеа наћи ће се још много заједничких тачака иако нису живели ни писали у истом периоду, али и један и други су се истакли у сатири, особито у комедији нарави.

Јон К. Танасе, 1977

*Caragiale*  
*1901 febr. 23*

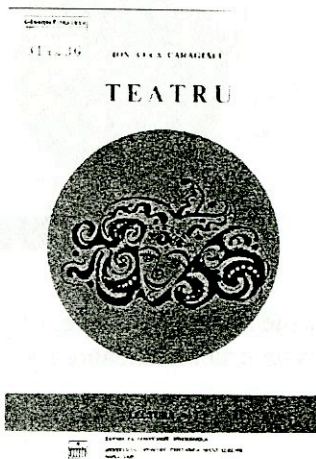
## ДЕЈА

1. Teatru / I. [Ion] L. [Luca] Caragiale. - București : Minerva, 1908. - 398 str.  
II 305954
2. Nuvele / I. [Ion] L. [Luca] Caragiale. - București : Cultura națională, 1922. - 132 str.  
II 300124
3. O noapte furtunoasă / I. [Ion] L. [Luca] Caragiale. - Vârșet : Frație și Unitate, 1951. - 60 str.  
I 300084



4. Моменти и цртице / J. Л. Карацале. - Букурешт : Државно издавачко предузеће за књижевност и уметност, 1952. - 130 стр.  
I 50582
5. Bühnenspiele / I. L. Caragiale. - Bukarest : "Das Buch", 1953. - 284 str.  
Рд II 1368
6. Oeuvres choisies. [1], Theatre / I. L. Caragiale. - Bucarest : Le Livre, 1953. - 270 str.  
Ба II 1554
7. Výber z diela. I / Ion Luca Caragiale. - [1. vyd.]. - Bratislava : Slovenské vydavateľstvo krásnej literatúry, 1954. - 398 str.  
II 232516

8. Цртежи и приповетке / Ј. Л. Караџале. - [Б.м.] : Државно издавачко предузеће за књижевност и уметност, 1957. - 402 стр.  
II 15899
9. Amintiri, nuvele, povestiri / I. [Ion] L. [Luca] Caragiale. - București : Editura pentru literatură, 1962. - 411 str.  
I 300858/4
10. Oeuvres / Ion Luca Caragiale. - Bucarest : Meridiens, 1962. - 780 str.  
I 251581
11. Schițe. [1] / I. [Ion] L. [Luca] Caragiale. - București : Editura pentru literatură, 1962. - 333 str.  
I 300858/2
12. Schițe. 2 / I. [Ion] L. [Luca] Caragiale. - București : Editura pentru literatură, 1962. - 356 str.  
I 300858/3
13. Teatru / I. [Ion] L. [Luca] Caragiale. - București : Editura pentru literatură, 1962. - 341 str.  
I 300858/1



14. Teatru / I. L. Caragiale. - București : Editura tineretului, [1962]. - 285 str.  
СП I 1070
15. Schițe și amintiri. [2], Lanțul slăbiciunilor / Ion Luca Caragiale. - București : Editura pentru literatură, 1964. - 366 str.  
I 300985

16. Momente și schițe / I. [Ion] L. [Luca] Caragiale. - București : Editura tineretului, 1966. - 136 str.  
III 301251
17. Momente / I. [Ion] L. [Luca] Caragiale. - București : Editura pentru literatură, 1969. - 517 str.  
II 304242
18. Momente și schițe / I. [Ion] L. [Luca] Caragiale. - București : Junimea, 1971. - 205 str.  
II 306170
19. O scrisoare pierdută / I. I. Caragiale. - București : Minerva, 1971. - XLIV, 300 str.  
CPI I 1235
20. O făclie de paște / I. [Ion] L. [Luca] Caragiale. - București : Minerva, 1971. - 317 str.  
I 301782
21. Opere. 2, Proză, versuri, publicistică, scrisori / I. L. Caragiale. - București : Minerva, 1971. - 1419 str.  
CPI I 1221/2
22. Proză / Ion Luca Caragiale. - București : "Ion Creangă", 1971. - 315 str.  
III 302450
23. Teatru / I. L. Caragiale. - București : Eminescu, 1971. - 317 str.  
CPII II 3185
24. Cănuță, om sucit / I. [Ion] L. [Luca] Caragiale. - București : "Ion Creangă", 1971. - 221 str.  
II 306160
25. Jocul oglinzilor / I. [Ion] L. [Luca] Caragiale. - București : Minerva, 1972. - XXIX, 270 str., [4] str. s autorovim slikama  
II 306788
26. Momente și schițe / I. [Ion] L. [Luca] Caragiale. - București : "Ion Creangă", 1972. - 253 str.  
I 301925
27. Opere alese. [Vol. 1], Nuvele și schițe / I. [Ion] L. [Luca] Caragiale. - București : Cartea românească, 1972. - 824 str.  
II 306422/1
28. Opere alese. [Vol. 2], Povestiri dramatizate, Teatru / I. L. Caragiale. - București : Cartea românească, 1972. - 379 str.  
II 306422/2

29. Schițe și amintiri. [1], Căldura mare / I. [Ion] L. [Luca] Caragiale. - București : Minerva, 1972. - XLIII, 344 str.  
I 302027/1
30. Schițe și amintiri. [2], Lanțul slăbiciunilor / I. [Ion] L. [Luca] Caragiale. - București : Minerva, 1972. - 380 str.  
I 302027/2
31. Teatru / I. L. Caragiale. - București : Albatros, 1972. - 285 str.  
CPII 3393
32. La hanul lui Mînjoală / I. [Ion] L. [Luca] Caragiale. - București : Minerva, 1973. - XXXI, 397 str.  
I 302187
33. O făclie de paște / I. [Ion] L. [Luca] Caragiale. - București : Minerva, 1978. - 252 str.  
II 310599
34. Teatru / I.L. Caragiale. - Ed. a 2-a. - București : Minerva, 1978. - 327 str.  
II 310417
35. Momente / I.L. Caragiale. - București : Minerva, 1981. - 350 str.  
II 312046
36. O scrisoare pierdută / I. L. Caragiale. - București : Minerva, 1982. - XXXIX, 324 str.  
I 303048
37. Momente, schițe, notițe critice / I.[Ion] L.[Luca] Caragiale. - București : Minerva, 1983. - 510 str.  
II 313285
38. Teatru / I. L. Caragiale. - București : I. Creangă, 1983. - 284 str.  
CPII 1134
39. La hanul lui Mînjoală / I. [Ion] L. [Luca] Caragiale. - București : Minerva, 1987. - XLVI, 236 str.  
I 303432
40. Ενα χαμένο γραμμα ; Η Συμφορα ; Ο κύρ Λεωνίδαε μπροεστα ετηη αντιδραση / Ion Λουκα Καρατζιαλε. - Αθήνα ; Γιάννινα : Δωδώνη, 1989. - 198 стр.  
CPII 3463
41. Momente, schițe, povestiri / Ion Luca Caragiale. - Ed. 3-a. - Novi Sad : Institutul pentru editarea manualelor` = Zavod za izdavanje udžbenika, 1989. - 127 p.  
II 314413

42. Ερωταε και τιμωρια ή Η ευμφορα / Ion Лоука Караџиале. - Αθήνα ; Γιάννινα : Δωδώνη, 1995. - 87, [4] стр.  
СП II 4574
43. Спарина / Ion Лука Карађале. У: Најкраће драме на свету / приредио Јован Тирилов. - Вршац : Књижевна општина Вршац, 1999. - стр. 16-22.
44. Грех и друге новеле / Карађале. - Београд : Народна књижница, [19??]. - 79 стр.  
II 32953

#### ЛИТЕРАТУРА

45. Caragiale. - Bucarest : Commision nationale de la République Populaire Roumaine pour l'Unesco, 1962. - 121 str.  
Ba III 481
46. Caragiale în timpul nostru / Sică Alexandrescu. - București : Editura pentru literatură, 1962. - 148 str.  
I 300879
47. I. L. Caragiale / [ediție îngrijită, prefață și note de Șerban Cioculescu]. - București : Editura pentru literatură, 1963. - XXVII, 289 str., [16] str. s autorovim slikama  
III 300808
48. Momentul Caragiale / Silvian Iosifescu. - București : Editura pentru literatură, 1963. - 207 str.  
СП II 3547
49. Ион Лука Караџале / Ш. Садовник. - Ленинград ; Москва : Искусство, 1964. - 146 стр.  
СП I 1404
50. I. L. Caragiale / Șerban Cioculescu. - Ed. a 3-a. - București : Editura tineretului, 1967. - 151 str., [19] str. s tablama  
I 301248
51. I. L. Caragiale / Ioan D. Gherea. U: Amintiri / Ioan D. Gherea. - București : Editura pentru literatură, 1968. - str. 7-32.  
II 303760
52. Numele proprii în opera comica a lui Caragiale / G. Ibrăileanu. U: Scriitori români și străini. [1] / G. [Garabet] Ibrăileanu. - București : Editura pentru literatură, 1968. - str. 278-294.  
I 301258/1

53. Caragiale : limbaj și stilizare / Mariana Șora. U: Unde și interferențe / Mariana Șora. - București : Editura pentru literatură, 1969. - str. 7-25.

II 304094

54. Lumea meseriilor în opera lui I.L. Caragiale / George Muntean. U: Cercetări literare / George Muntean. - București : Editura pentru literatură, 1969. - str. 167-190.

II 304202

55. Cu vinuri, și fără, în preajma lui Caragiale / Vintilă Russu Șirianu. U: Vinurile lor --- / Vintilă Russu Șirianu. - București : Editura pentru literatură, 1969. - str. 318-358.

II 304219



56. I. L. Caragiale : (1937) / Barbu Lăzăreanu. U: Cu privire la / Barbu Lăzăreanu. - București : Minerva, 1971. - str. 101-125.  
II 305581
57. Amintiri despre Caragiale / antologie și prefață de Șt. [Ștefan] Cazimir. - București : Minerva, 1972. - 241 str.  
II 306051
58. Viața lui I. L. Caragiale / Șerban Cioculescu. - Ed. a 3-a. - București : Minerva, 1972. - 457 str.  
I 301969
59. Dimensiuni Caragialiene / Silvian Iosifescu. - București : Eminescu, 1972. - 267 str.  
II 307128
60. Tovarășul meu de drum, tutunul ; Noi și vechi despre Caragiale / Sică Alexandrescu. - București : Eminescu, 1973. - 275 str., [24] str. s tablama  
II 307340

61. Comediile d-lui I.L. Caragiale / Titu Maiorescu. U: Critice. [2] / Titu Maiorescu. - București : Minerva, 1973. - str. 194-209.  
I 302060/2
62. I. L. Caragiale / studiu introductiv, antologie, tabel cronologic și bibliografie de Liviu Călin. - București : "Eminescu", 1974. - 293 str.  
II 308403
63. Caragiale și începuturile teatrului european modern / I. [Ion] Constantinescu. - București : Minerva, 1974. - 353 str.  
II 307587
64. Caragialiana / Șerban Cioculescu. - București : Eminescu, 1974. - 389 str.  
II 308022
65. Studii despre opera lui I. L. Caragiale / ediție îngrijită, prefață și bibliografie de Ion Roman. - București : Albatros, 1976. - XXVII, 298 str.  
II 309141
66. Caragiale sau vîrsta modernă a literaturii / de Al. [Alexandru] Călinescu. - București : Albatros, 1976. - 192 str.  
II 309864
67. I. L. Caragiale / Mihai Gafița. U: Studii de istorie literară / Mihai Gofița. - București : Eminescu, 1979. - str. 263-326.  
II 310925
68. Viața lui I. L. Caragiale ; Caragialiana / Șerban Cioculescu. - București : "Eminescu", 1977. - 607 str.  
III 303508
69. Opera lui I. L. Caragiale. Vol. 1 / Mircea Tomuș. - București : Minerva, 1977. - 427 str.  
II 310004
70. Satiră și viziune / Valeriu Cristea. U: Aliante literare / Valeriu Cristea. - București : Cartea Românească, 1977. - str. 7-125.  
II 310438
71. Ion Luca Caragiale și Branislav Nušić : studiu comparatist / Ion C. Tănase. U: Radovi simpozijuma o jugoslovensko-rumunskim jezičko dijalektalnim interferencijama i filološkim paralelizmima. - Pančevo : Libertatea ; Zrenjanin : Societatea de limba Română, 1977. - str. 481-493.  
III 60976

72. Carnavalescul în proza lui Caragiale / Adrian Anghelescu. U: Creație și viață / Adrian Anghelescu. - București : Eminescu, 1978. - str. 7-46.  
II 310717
73. I. L. Caragiale / Al. Piru. U: Valori clasice / Al. Piru. - București : Albatros, 1978. - str. 191-208.  
II 310728
74. I. L. Caragiale / George Munteanu. U: Istoria literaturii române / George Munteanu. - București : Editura didactică și pedagogică, 1980. - str. 403-557.  
III 304514
75. Expresia clasicismului în opera lui I.L. Caragiale / Ștefan Munteanu. U: Limba română artistică / Ștefan Munteanu. - București : Editura științifică și enciclopedică, 1981. - str. 123-140.  
II 311896
76. La umbra criticii în floare / Livius Ciocârlie. U: Mari corespondențe / Livius Ciocârlie. - București : Cartea Românească, 1981. - str. 175-192.  
II 311989
77. Despre Caragiale / Maria Vodă Căpușan. - Cluj-Napoca : Dacia, 1982. - 243 str.  
CII II 3245
78. Caragiale și Caragiale / Florin Manolescu. - [București] : Cartea românească, 1983. - 469 str.  
II 313924
79. I. L. Caragiale în conștiința contemporanilor săi / Rodica Florea și Stancu Ilin. - București: Editura Minerva, 1990. - 512 str.  
CII II 2681
80. Caragiale - contemporanul nostru / Amza Săceanu. U: Clasicii nu vor să îmbătrânească / Amza Săceanu. - București : Meridiane, 1993. - str. 11-240.  
CII II 3246
81. Ion Luca Caragiale și Edgar Allan Poe / Mircea Zăciu. U: Viaticum / Mircea Zăciu. - [București] : Cartea românească, 1983. - str. 142-166.  
II 313932
82. Nu numai Caragiale / Ștefan Cazimir. - [București] : Cartea românească, 1984. - 369 str.  
II 314231

83. Caragiale / V. Fanache. - Cluj-Napoca : Dacia, 1984. - 232 str.  
II 313779
84. Publicul și arta lui Caragiale / Paul Zarifopol. U: Pagini de critică / Paul Zarifopol. - București : Minerva, 1984. - str. 7-78.  
II 313705
85. Caragiale și interpretii săi / Ion Cazaban. - București : Meridiane, 1985. - 286 str., [22] str. s tablama  
СП II 2929
86. Eseu despre lumea lui Caragiale / Mircea Iorgulescu. - [București] : Cartea românească, 1988. - 145 str.  
II 314534
87. Opera vieții. I, O biografie a lui I. L. Caragiale / Marin Bucur. - [București] : Cartea românească, 1989-. - 401 str.  
II 314972/1
88. Dosarul Berlinez al dramei "Anca"/"Năpasta"/ de I.L.Caragiale / Marin Bucur. - București : Institutul de Istorie și Teorie literară "G. Călinescu", 1992. - 78 str.  
II 316350
89. Comediile lui I. L. Caragiale / introducere, comentarii, dosar critic, note și bibliografie comentată de Liviu Papadima. - București : Humanitas, 1996. - 269 str.  
II 316789
90. Planeta Moft / Alexandru Condeescu. - București : Asociația scriitorilor din București : Cartea românească, 1997. - 93 str.  
II 316828
91. I. L. Caragiale și B. Nușici / Marina Puia-Bădescu. - Panciova : Libertatea, 1998. - 122 p.  
II 316898

#### ФОТОГРАФИЈЕ

92. Јон Лука Карађале
93. Екатерина Ј. Карађале, пишчева мајка
94. Лука Карађале, пишчев отац
95. Карађале са ћерком Тушки и пријатељицом Ђелом Делабранђе
96. Матеј Ј. Карађале, пишчев син
97. Лука Ј. Карађале, пишчев син

**ЈОН ЛУКА КАРАЂАЛЕ**  
**1852 - 1912**

**ИЗДАВАЧ**

**Библиотека Матице српске**  
**Нови Сад**  
**Матице српске 1**

**УРЕДНИК**

**Миро Вуксановић**

**АУТОРИ КАТАЛОГА**

**Ксенија Светличић и Тодор Идвореан**

**ПРИПРЕМА**

**Ксенија Светличић**

**УМНОЖАВАЊЕ**

**Миранда Бадњар**

**ПОВЕЗ**

**Милорад Родић**

**ТИРАЖ**

**50 примерака**